

تعميم Circular

To: All air carriers operating from/to the airports of Saudi Arabia.

إلى: جميع شركات الطيران العاملة (من/إلى) مطارات المملكة العربية السعودية.

Subject:

The necessary precautions and protections to prevent the outbreak of the new Corona Virus (COVID-19) in the meantime.

الموضوع:
الإجراءات المتخذة والاحتياطات الاحترازية اللازمة لمنع تفشي فيروس كورونا الجديد (COVID-19) في الوقت الراهن.

Reference:

- Law of health monitoring at ports of entry.
- Article No. (23) of the Civil Aviation Law.
- GACA circular No. (1441/1160/4) dated 04/03/2020

المرجع:

- نظام المراقبة الصحية في منافذ الدخول
- المادة رقم (٢٣) من نظام الطيران المدني.
- تعميم الهيئة العامة للطيران المدني رقم ١٤٤١/١١٦٠/٤ وتاريخ ٢٠٢٠/٠٣/٠٤ م

Background:

GACA issued a circular no. 4/1160/1441 dated 04/03/2020 which includes the necessary precautionary measures and protection to prevent the entry of the Corona Virus (COVID-19) to Saudi Arabia and it was noted that some of the air carriers were not committed to implement the instructions of the circular.

نبذة:

قامت الهيئة بإصدار تعميم رقم ١٤٤١/١١٦٠/٤ وتاريخ ٢٠٢٠/٠٣/٠٤ م والذي تضمن الإجراءات والاحتياطات الاحترازية اللازمة لمنع دخول فيروس كورونا (COVID-19) للمملكة والإجراءات الوقائية الإلزامية على شركات الطيران القادمة للمملكة، وقد لوحظ أن بعض شركات النقل الجوي لم تلتزم في تنفيذ تعليمات التعميم.

Instructions:

- 1- All air carriers shall hand out the attached disclosure form with this circular to each passenger is traveling on any aircraft heading toward one of kingdom of Saudi Arabia airports and must be filed out with required information and handed over to the immigration officer at the arrival airport.
- 2- The attached form is subjected to be updated frequently therefore the air carrier shall obtain the updated form through visiting the Saudi Center for Disease prevention and control website (<https://cdc.gov.sa>).

التعليمات:

- ١- يجب على كل ناقلة القيام بمناولة نموذج الإفصاح المرفق مع هذا التعميم لكل مسافر على أي طائرة متوجهة لأي من مطارات المملكة العربية السعودية ويسلم لموظف الجوازات في مطار الوصول بعد تعبئته بالمعلومات المطلوبة.
- ٢- النموذج المرفق يتم تحديثه بشكل مستمر لذلك يجب على الناقل الجوي الحصول على النموذج المحدث كل أسبوعين من خلال زيارة موقع المركز الوطني للوقاية من الأمراض ومكافحتها (<https://cdc.gov.sa>).

الرقم
التاريخ
المرفاتق
المرفاتق



- 3- In the event of non-compliance, the competent authority will apply the penalty up to five hundred thousand Saudi Riyals as stated in law of health monitoring at ports of entry.
- ٣- في حال عدم الالتزام سوف تقوم السلطة المختصة بايقاع غرامة لا تتجاوز قيمتها خمسمائة ألف ريال سعودي حسب ما هو منصوص عليه في نظام المراقبة الصحية في منافذ الدخول.

Attachment(s):

- Health declaration form for entering KSA.
- GACA circular No. (1441/1160/4) dated 04/03/2020.

المرفاتق:

- نموذج الإفصاح الصحي في المملكة العربية السعودية.
- تعميم الهيئة العامة للطيران المدني رقم ١٤٤١/١١٦٠/٤ وتاريخ ٠٤/٠٣/٢٠٢٠ م.

مساعد رئيس الهيئة العامة للطيران المدني
للسياسات الاقتصادية والنقل الجوي

**A.P of the President of General Authority of Civil Aviation
for Economic Policies and Air Transport**

محمد بن عبيد العتيبي
Mohammad O. Al-Otaibi

وقاية Weqaya



المركز الوطني للوقاية من الأمراض ومكافحتها
Saudi Center for Disease Prevention and Control

WRITE IN CAPITAL LETTERS, USING BLUE OR BLACK INK ONLY

يعبأ هذا القسم بالأحرف الإنجليزية الكبيرة بقلم أزرق أو أسود فقط

FRIST NAME		الاسم الأول
LAST NAME		الاسم الأخير
PASSPORT NUMBER		رقم الجواز
NATIONALITY		الجنسية
FLIGHT NUMBER		رقم الرحلة
SEAT NUMBER		رقم المقعد
MOBILE NUMBER		رقم الجوال
ADDRESS IN KSA		العنوان
EMAIL		الايمل

By Signing below, I certify that all information provided is complete and to my best knowledge. And I take full responsibility if any information is proven incorrect.

Signature.....

أقر أنا الموقع أدناه بصحة واكتمال المعلومات الواردة في النموذج، وأتعهد بتحمل المسؤولية الكاملة في حال عدم صحتها.

التوقيع.....

For Official Use | للاستخدام الرسمي

- Application to be distributed by the carrier to all passengers. • يوزع النموذج عن طريق الناقل لجميع الركاب.
- To be filled for each passenger separately. • يعبأ النموذج لكل راكب على حده.
- Hand this application to the passport officer as requirement for entry. • يسلم النموذج لل موظف الجوازات مرفقاً مع الجواز ويتم التأكد من إكمال المعلومات، وعدم إجراءات الدخول إلا بوجوده.
- The disclosed forms of being in affected areas or in contact with diagnosed people should be handed to the health surveillance center to take necessary actions. • تسلم النماذج المفصح بالإيجاب من ناحية المخالطة أو التواجد في المناطق الموبوءة إلى مركز المراقبة الصحية لاستكمال الإجراءات اللازمة.
- Note: • ملاحظات:.....

PLEASE CHECK ANSWER/S THAT APPLY

يرجى وضع علامة صح للإجابة / الإجابات التي تنطبق

- Were you indirect contact with a person who has been diagnosed with the novel coronavirus COVID-19?
○ Yes
○ No
- هل كنت على اتصال مباشر بشخص تم التشخيص بإصابته بفيروس كورونا الجديد؟
○ نعم
○ لا
- Have you visited any of the below countries in the past 14 days? (Include transit flights)
○ China
○ Italy
○ Iraq
○ Malaysia
○ Iran
○ Japan
○ Afghanistan
○ Lebanon
○ South Korea
○ Singapore
○ India
○ Pakistan
○ Other (Please mention it)
- هل زرت أحد الدول التالية خلال 14 يوماً الماضية؟ (يشمل المرور خلال الطيران)
○ الصين
○ إيطاليا
○ العراق
○ ماليزيا
○ إيران
○ اليابان
○ أفغانستان
○ لبنان
○ كوريا الجنوبية
○ سنغافورة
○ الهند
○ باكستان
○ أخرى (فضلاً أذكرها)

يسلم هذا النموذج لموظف الجوازات

HAND THIS APPLICATION TO THE PASSPORT OFFICER



GACA الهيئة العامة للطيران المدني General Authority of Civil Aviation	رقم الصادر
١٤٤١/١٦٠/٤	
المرفقات:	
١٤٤١/٠٧/٠٩	
التاريخ:	
٢٠٢٠/٠٣/٠٤	



تعميم GACA Circular

To: All air carriers operating from/to the airports of Saudi Arabia. **إلى:** جميع شركات الطيران العاملة (من /إلى) مطارات المملكة العربية السعودية.

Subject: The necessary precautions and protections to prevent the outbreak of the new Corona Virus COVID-19 in the meantime. **الموضوع:** الإجراءات المتخذة والاحتياطات الاحترازية اللازمة لمنع تفشي فيروس كورونا الجديد (COVID-19) في الوقت الراهن.


Reference: • Article No. (23) of the Civil Aviation Law. **المرجع:** • المادة رقم (٢٣) من نظام الطيران المدني.

Background: Under the efforts which have been taken by the government entities of Saudi Arabia toward the necessary precautions and protections to prevent the entrance of the Corona Virus (COVID-19) to the Kingdom. Therefor some mandatory preventive measures are compelling on all air carries coming to the kingdom airports. **نبذة:** في ظل الجهود المتخذة من قبل الجهات الحكومية بالمملكة حيال الإجراءات والاحتياطات الاحترازية اللازمة لمنع دخول فيروس كورونا (COVID-19) للمملكة، فقد تم وضع بعض الإجراءات الوقائية الملزمة على شركات الطيران القادمة للمملكة.

Instructions: 1- All air carriers are obligated to hand out the attached disclosure form with this circular to each passenger that is traveling on any aircraft heading toward one of the airports of the kingdom of Saudi Arabia and must be filed out with required information and handed over to the immigration officer at the arrival airport. **التعليمات:** ١- يجب على كل ناقلة القيام مناولة نموذج الإفصاح المرفق مع هذا التعميم لكل المسافرين على أي طائرة متوجهة لاي من مطارات المملكة العربية السعودية ويسلم لموظف الجوازات في مطار الوصول بعد تعبئته بالمعلومات المطلوبة. ٢- النموذج المرفق يتم تحديثه بشكل مستمر لذلك يجب على الناقل جوي الحصول على النموذج المحدث كل أسبوعين من خلال زيارة موقع المركز الوطني للوقاية من الامراض ومكافحتها (<https://cdc.gov.sa/ar/>).

Attachment(s): Health Declaration Form in Kingdom of Saudi Arabia. **المرفقات:** نموذج الإفصاح الصحي في المملكة العربية السعودية.

مساعد رئيس الهيئة العامة للطيران المدني
للسياسات الاقتصادية والنقل الجوي
A.P of the President of General Authority of Civil Aviation
for Economic Policies and Air Transport


محمد بل عبيد العتيبي
Mohammad O. Al-Otaibi